



2022-1 次隊 岡崎 友里



マダバへ来て1か月、ヨルダンへ来てもう2か月が経ちました。日中の気温も下がってきて、日が暮れる時間もぐっと早くなりました。朝夕は長袖を着ないと肌寒く感じます。日本のみなさんは秋の大運動会に向けて準備が着々と進んでいるでしょうか？涼しくなっても水分補給を忘れず、全力を出して素敵な運動会にしてください。

道にあるのはなんでだろう？



ヨルダンで生活をして、どうしても気になってしまふのが道に落ちているものです。たばこの吸い殻、空き缶、お菓子の袋、空き瓶、ストロー、ビニール袋、ペットボトル、食べかけの野菜、段ボールなど、人々が生活の中で不要になったものが道に落ちているのです。きっと分別が面倒なのでは…？と思った人もいるかもしれませんが、ヨルダンでのごみの捨て方はとっても簡単。ビンや缶、プラスチックなどの分別はなく、全てまとめて袋へ入れてごみとして捨てることができます。いろいろな場所に大きなごみ箱が設置されており、そこへ誰でもごみを入れてもよいことになっています。だから、家庭でごみを袋などにまとめ、大きなごみ箱へ入れればいいのです。決まった場所があるのだから不要な物はそこへ入れれば、道はきれいになり、道がきれいになれば、ヨルダンの美しい街がさらに美しくなるのになあと思うのです。



いろんなものが道に散らばっています



道には大きなごみ箱があります



バス停にパンが…！



未開封のパンも…！

例えば、パン。ある日、道に食べかけのサンドウィッチを見つけました。それも、バス停のベンチの上でした。「なんでこんなところに？それもわざわざベンチの上にあるんだろう…。」ととても不思議でした。さらに、別の日に未開封のパンが道にあるのを発見！「買ったけど置いていったのかな。」「忘れ物？」といろいろなことを考えました。

あまりにも多かったので「どうして道に食べかけのパンや、まだ食べられていないパンがあるの？」とどうやら尋ねると、「パンはごみじゃないんだよ。」「道に置いておけば、また別の生き物が食べて命をつないでいくんだ。」と教えてくれました。羊や猫、鳥がつついていっているのを見かけ、納得しました。



空き地に並ぶパン



道に落ちているものから日本とヨルダンで異なる文化を知ることができましたが、衛生面や安全面のことを考えると、道に落ちているものを減らしていくとよいと思います。日々清掃をしている人もいます。(よく緑の服を着ていらっしゃるので勝手に「グリーンレンジャー」と心の中で呼んでいます…。)そして私が行く小学校の一つでは、課外活動として子どもが敷地内のごみ拾い活動をしています。また、ヨルダンへ来てすぐにヨルダンに住む日本人やその知り合いで集まってごみ拾いをしました。たくさんの人がごみを道に捨てない意識をもてればと思います。

ちなみに、大きなごみ箱に集まったごみはどうなるか…というと、日本と同様にごみ収集車が回収して回っています。大きな車体に驚きながら近づき、作業をする人に「お疲れさまです！」とアラビア語で話しかけると笑顔を返してくれました。



Let's talk in Arabic ♪

今回は飲み物をアラビア語で何と言うのか、一緒に学んでみましょう！ヤッラー！

① コーヒー



قهوة

カフェ

② 紅茶



شاي

シャーイ

③ 水



ماء

マーウ

④ ジュース



عصير

アスィール

⑤ 牛乳



حليب

ハリーブ

ヨルダンでは甘い紅茶やコーヒーが好きな人が多いです。そして、紅茶やコーヒーにハーブを入れて飲む人もいます。入れるハーブによって香りが異なり、体の調子を整える効果があるものもあります。私はヨルダンへ来て、紅茶にミントの葉を浮かべる飲み方にはまり、ほぼ毎日飲んでいます。お店によってはミントの束が置いてあり、写真のように自分で取って入れることができます。



では、また次回！ مع السلامة



2022-1 次隊 岡崎 友里

しはら まえ ししやごにゆう
支払う前に、四捨五入?!

みなさんがよく知る1、2、3、4、5…世界にはこの数字しかない!と置いていたら、ヨルダンでは違った数字が使われていました!ということで、今回は数字やお金にまつわることを紹介します。



前にも伝えたように、野菜や果物は必要な量を買うことができ、日本より安い気がします。そして、ヨルダンでも日本の商品が手に入ります。例えば、しょうゆ。これは一番手に入れやすく、たくさんのスーパーで見かけます。148ml(5oz)で1.1JD (=約315円)です。味噌ラーメン(生麺3食分)も見つけました。11JD (=約2200円)でした。日本と同じものを購入しようとするヨルダンでは値段が高く、ヨルダンが日本から遠く離れた国だということを改めて感じました。



(※日本から海外へ商品を運び出したり、販売したりすることを輸出といいます。輸出をすると、運ぶために飛行機や船を使い、いろいろな手続きをするためにお金がかかります。)

ヨルダンでのお金の単位は JD (ヨルダンディナール) といい、1JD=約209円です。

(10月31日現在) トイレットペーパーや牛乳などの物の値段は日本とほぼ同じという印象です。そしてお金は、紙幣と小銭(コイン)の2種類があり、それぞれ5種類ずつあるので、全部で10種類です。

あれ? 写真には4種類しかないぞ?…実は、もう1種類のコインは小さい単位のため、ほとんど使われていないようです。(私自身、3か月間一度も支払いに使ったり、おつりで受け取ったりしたことはありません。)





↑「フズ」と焼き菓子を買ったときのレシートです。

値段は小数第2位まで表示されていることが多く、会計も小数第2位まで計算されます。ですが、最終的な支払いは、ほとんど小数第2位は四捨五入されます。日本では1円単位できっちりと支払いするので「大丈夫かな？」と心配になりましたが、おまけで安くなることもあるので、大体の計算でありがたいこともあります。

前に紹介した「フズ」は約10枚で0.25JD (=約52円)です。パン屋さんで野菜や果物と同じように重さを計って値段が決まり、



必要な量だけ買うことができます。

ヨルダンの人は本当によくこのフズを食べるので、袋いっぱい買った人を街でよく見かけます。



今回のお便りで、お金や数字の違いを知ってもらえたでしょう。ヨルダンは日に日に寒くなり、冬が近づいています。

Let's talk in Arabic ♪

最初に見たときは本当に驚いたアラビア語の数字、一緒に学んでみましょう！ヤッラ～♪

| 数字 | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|-------|------|------|-------|------|------|-----|------|-----|-------|------|------|
| アラビア語 | ٠ | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ | ٦ | ٧ | ٨ | ٩ | ١٠ |
| 読み方 | スイフル | ワーヒド | イスナーン | サラーサ | アルバア | ハムサ | スイッタ | サブア | サマーニヤ | ティスア | アシャラ |

買い物で5を0、6を7とよく勘違いをして間違えます。例えば١٥ (15) を10、١٦を (17) と誤ってしまうのです。ちなみに、学校の算数で使われるのは、みなさんがよく知る数字と同じです。そのため、ヨルダンの子どもたちは2つの数字の表し方を学習しています。また、指での数字の数え方も日本とは少し違います。数字に関する違いが多く、おもしろいですね。



指で数を数える時は、親指から順番に使います。



では、また次回! مع السلامة

ヨルダン



2022-1 次隊 岡崎 友里

ヨルダンの秋景色



街路樹の葉の色が変わり、落ち葉も…巨大な松ぼっくりも発見!

気温がぐっと下がりました。体調を崩してはいませんか? 4年に1度の「FIFAワールドカップカタール2022」が中東のカタールという国で開幕し、ヨルダンでは子どもも大人もサッカーで盛り上がっています。日本人が会場でごみを拾っていたということが話題になり、日本人の文化は素晴らしいと同僚たちから言われました。ヨルダンに慣れてきたこのごろ、日本人としてこの文化を改めて大切にしたいです。



さて、冬も目前といった寒さを感じる日々、ヨルダンで見つけた秋を紹介します。食べ物ばかりですが、ヨルダンでも食欲の秋です!

さつまいも、甘くてほくほく、大好きなのでよく食べます。



今が食べごろ!

栗、甘栗もあるそうです!



クルミも殻付きでありました。



ミニトマト? いえ、キンカンです。

柿があるなんてびっくり!



八百屋で発見! 何だろう? アラビア語でキシタ。1つ買って食べてみることに…



八百屋のおじさんにやわらかくなったら食べごろと言われ、切ってみると…果実は白色、黒い部分は種でした。味は…甘くて私は好きです! 熟したバナナみたいな食感でした。ヨルダンならではの秋の味覚もしっかりと味わい、大満足!



<ヨルダンで驚いたお名前事情>

私には **سوسن** : サウサン (アヤメの花の意味) というアラビア語の名前があります。百合の花からヨルダンでも親しみのある花の名前をアラビア語の先生につけていただきました。(ただ、同じ名前の方が職場に2人いらっしゃるので、「**يوري**:ゆり」と日本の名前でも呼んでいます。)

さて、ヨルダンで出会う人が増えれば増えるほど、なかなか人の名前が覚えられない問題を抱えています。難しい発音というだけでなく、同じ名前の人が多いのです。特に多いのが男性の「**محمد**:ムハンマド」「**أحمد**:アフマド」という名前です。イスラム教の預言者(神様の言葉を伝える人)と同じ名前のため、人気だそうです。教室にも2、3人のムハンマドくんやアフマドくんがいます…。区別するために重要なのが、あとに続く名前です。日本人にも苗字と名前があるように、自分の名前の後に父親の名前、祖父の名前、家族の名前と続き、4つの名前での一人の名前になるのです。仲良くなったムハンマドさんがパスポートや免許証などの公的な書類では、サインをすべて書かないといけないので、「名前が長くて大変だよ。」と話していました。また、病院や職場で同じ名前の人がいるから、よく間違えられるとも話していました。日本ではなかなか体験しないことだと驚きました。



↓家族の名前 ↓お父さんの名前

محمد **تيسير** **محمد** **القرم**

↑おじいさんの名前 ↑自分の名前

読み方:ムハンマド タイシール ムハンマド アルキリム



Let's talk in Arabic ♪



ヨルダンはオリーブの産地です。オリーブの実やオリーブオイルがいろいろな料理に使われ、親しまれています。

そんなオリーブは今が収穫の時期です。アラビア語では何なのか、学びましょう!

زيتون (オリーブ)

読み方:ゼイトウン

زيت الزيتون (オリーブオイル)

読み方:ゼートゼイトウン

またまた英語とも全然違う…。でも、覚えて食事をするときにアラビア語でこうやって言うんだよ!と自慢できます☆ちなみに、オリーブの木の花言葉は「平和」と「知恵」だそうです。ヨルダンでは難民を多く受け入れており、平和の象徴としても意味のある木のようなのです。おいしい実をつけるだけではないのですね。



では、また次回! مع السلامة



2022-1 次隊 岡崎 友里

مبروك اليابان والأردن!



おめでとう日本! ヨルダン!

大盛り上がりのワールドカップ! 予選リーグを1位で通過した日本を称え、同僚たちから「おめでとう!」とたくさん声をかけてもらいました。また、ヨルダンの文化“喜びのおすそ分け”を教わりました。ヨルダンではおめでたいことがあったときには“キナーフェ”のような甘いお菓子をごちそうするそうです。今回であれば、サッカー

の試合で日本が勝った時、日本人である私がお菓子を買って友人や同僚に配るといことです。そういえば、子どもが生まれた人からお菓子ももらったことを思い出しました。喜びを一緒に分かち合う文化は、笑顔になる人が増え、とてもいいことです。

その後のクロアチアとの試合では惜しくも負けてしまいました。それでも「とても良い試合だった。ゆりが日本人だから日本を応援していたのに、負けて残念だったね。」と同僚が声をかけてくれました。別の国のことを自分の国のことのように応援できる人柄を素敵だなと感じました。

サッカーと打って変わって、ヨルダンにおめでたいことがありました。それは、“マンサフ”という料理がユネスコの無形文化遺産に登録されたのです! マンサフとは、ヨルダン人が名前を聞いた次に「マンサフ食べたか?」と聞くほどの国民食、みんな大好きな家庭料理です。冠婚葬祭(結婚式のようなお祝いの席や、お葬式のような席で人が集まるとき)ではもちろん、だれかを家に招いてもてなすとき、週末に家族で集まるときなどあらゆるときに“マンサフ”を食べます。手で食べるのが伝統的な食べ方なのですが、スプーンで食べても問題はありません。(出来立ては熱いので手で食べるには注意

が必要ですよ…) ごはんの上に乗るお肉は鶏肉になったり、羊肉になったりしますが、どちらもやわらかく煮込まれ、私は好きな味です。日本でも食べられるところ(東京にヨルダン料理のお店)があるそうです。機会があればぜひ一度は食べてほしい料理です。



キナーフェ: チーズをクッキー生地こしで挟んだ温かいデザートです。



マンサフ: ヨーグルトで煮込んだお肉をごはんとパンの上に乗せ、最後にヨーグルトをかけ、全てを一緒に食べます。



クリスマスが近づいてきました。キリスト教徒の同僚のお家でクリスマスツリーの飾りつけをお手伝いしました。今年のクリスマスは、アラビア語のクリスマスソングを聞いて過ごします。



Let's talk in Arabic ♪



كرة القدم

مبروك

今回はワールドカップにちなんだ言葉を一緒に学びましょう！サッカー！

ヨルダンでは子どもも大人もサッカー大好き！サッカーはアラビア語で **كرة القدم** と書き、読み方は下を参考にしてください。

読み方：クラトゥカダム 「クラ」というのがボールのことで、「カダム」というのは足を意味するので、「足のボール」つまり、サッカーです。

試合に勝利したときに同僚たちが言ってくれた「おめでとう！」の意味の言葉が **مبروك** です。誕生日や結婚式、出産などのとにかくおめでたい

読み方：マブルウク ときに口にするのはこの言葉、ぜひ今後サッカーの試合を見るときに、アラビア語を耳にする機会があれば注意深く聞いてみてください。きっと口にはしているはずですよ。



では、また次回！ مع السلامة



しょうがっこう かつどう
小学校で活動しています！

あつという間に秋が終わり、冬がやってきました。温かいストーブの前から動けなくなっています。12月といえば、クリスマス！ですが、ヨルダンは約9割の人がイスラム教徒のため、クリスマス祝う人は日本ほど多くありません。私のいる町は、ヨルダンの中では比較的多くのキリスト教徒の人が暮らしているため、教会でクリスマスマーケットが開催されたり、お店によってはクリスマスの飾り付けがされたり、ツリーも登場したりしました。もう年末だなあとヨルダンでも感じています。

さて、これまで約5か月、私が活動している小学校と行ってきた活動について少し紹介します。



アサーシーエ小学校



ウーラ校長先生

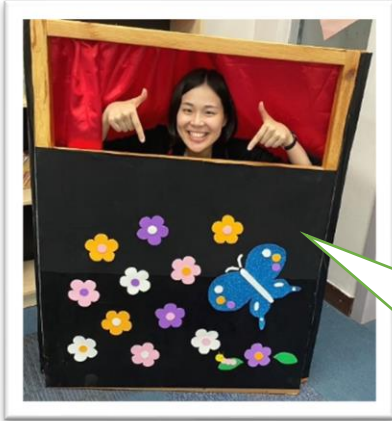
私は今、いくつかの小学校へ訪問し、現地の先生方と一緒に授業を行っています。「アサーシーエ小学校」では、最初は音楽だけと思っていたのですが、小学校教員としての経験を活かし、1～3年生の子どもたちへ図工や体育についても授業を行っています。最初にリコーダーでヨルダン国歌を演奏すると、とても美しい音色に先生方も子どもたちも喜んでくれました。



先生から学校のスカウト活動の一員としてポロシャツとスカーフをプレゼントしていただいたので、記念に！



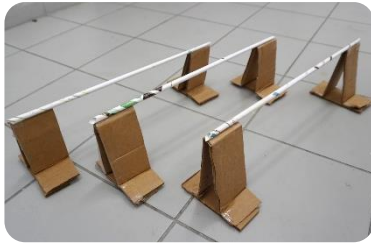
子どもたちや先生方から「もっと弾いて！」とアンコールをもらいました。



日本の遊びである「けんけんぱ」を音楽に合わせて行うことで楽しく体を動かし、リズムに親しました。



授業の他に、図書室の先生からちょっとした教具の飾り付けを頼まれたこともありました。



古紙を利用してボールを作り、段ボールと紙でハードル、ペットボトルや紙を丸めたものをコーンとして使っています。



ボールやコーンなど体育で使う道具は手作りをしています。身の回りには意外に使えるものがあるのだと私自身の学びになりました。

Let's talk in Arabic ♪

ヨルダンではあちこちで壁画が見かけます。学校の壁には特に多く、アラビア語も飾りがついて美しく描かれています。どういう意味なのか、一緒に学びましょう！ヤッラー！



مدرستي

読み方：マドラサティ

意味は「私の学校」



الوطن

読み方：アルワタン

意味は「祖国」

日本ではなかなか見かけませんが、「私の学校」や「祖国」と壁に描かれた学校を多く見かけます。言葉の通り、先生や子どもたちの愛国心、愛校心が高いと感じています。同じように国旗もよく描かれています。



では、また次回！ مع السلامة